

Министерство образования и науки Российской Федерации  
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования «Ярославский государственный педагогический  
университет им. К. Д. Ушинского»

УТВЕРЖДАЮ

Проректор по научной работе

А.М. Ходырев

2018 г.



**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ**

**Б1.Б.02 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ ЯЗЫК)»**

Образовательная программа: основная профессиональная образовательная программа высшего образования – программа подготовки научно-педагогических кадров в аспирантуре

Направление подготовки 44.06.01 Образование и педагогические науки

Направленность (профиль) Теория и методика обучения и воспитания (математика)

Присваиваемая квалификация:

**«Исследователь. Преподаватель-исследователь»**

Разработчик:

доцент кафедры романских языков,  
кандидат филологических наук

Х.Г. Косогорова

Утверждено на заседании кафедры  
романских языков

«01» 06 2018 г., протокол № 10

Зав. кафедрой

Х.Г. Косогорова

Ярославль  
2018

## 1. Цели и задачи дисциплины:

**Цель дисциплины «Иностранный язык»** - достижение уровня практического владения языком, позволяющего использовать его в научной работе и профессиональной деятельности.

Основными **задачами** курса являются совершенствование и развитие полученных на предыдущих уровнях высшего образования языковых знаний, умений и навыков по различным видам речевой коммуникации.

Дисциплина «Иностранный язык» в аспирантуре способствует формированию у аспирантов личностных качеств, обеспечивающих способность и готовность:

- успешно участвовать в межкультурных контактах в профессиональной сфере в многоязычном поликультурном мире в условиях конкуренции, учитывая систему ценностей и установок родной и инокультуры;
- использовать потенциал иностранного языка для получения профессионально значимой информации из разнообразных иноязычных источников для ознакомления с тенденциями и направлениями научных исследований, осуществляя анализ и критическую оценку полученных знаний;
- участвовать в иноязычном официальном и официальном/неофициальном общении, адекватно используя усвоенные языковые средства и коммуникативные стратегии, проявляя толерантность, эмпатию в сочетании с эффективным решением профессиональных задач.

## 2. Место дисциплины в структуре образовательной программы (ОП):

Дисциплина «Иностранный язык» включена в базовую часть Блока 1 Программы. Шифр дисциплины – Б1.Б.02. Дисциплина «Иностранный язык» органично связана со всей предшествующей подготовкой аспиранта в области изучения французского языка, базируется на знаниях, полученных аспирантами в результате освоения образовательной программы высшего образования второго уровня (магистратура, специалитет). Дисциплина «Иностранный язык» является предшествующей для научно-исследовательской деятельности и подготовки диссертации на соискание ученой степени кандидата наук. Освоение данной дисциплины необходимо для дальнейшей профессиональной деятельности аспиранта в различных областях, для самообразования.

## 3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине:

Процесс изучения дисциплины «Иностранный язык» направлен на формирование следующих компетенций: УК-3, УК-4, УК-6, ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7.

КОМПЕТЕНЦИИ		Средства формирования	Средства оценивания	Уровни освоения компетенций
Шифр компетенции	Формулировка			
<b>Универсальные компетенции: УК-3, УК-4, УК-6</b>				
УК-3	<b>Готовность участвовать в работе российских и международных исследований</b>	Лабораторные работы, работа с научным текстом (чтение, реферирование, выполнение грамматических работ,	Кандидатский экзамен, реферат, тест, контрольная работа.	<b>Базовый уровень:</b> <b>В области знаний:</b> <i>Знает</i> специфику представления результатов решения научных и научно-образовательных задач российскими и международными исследовательскими коллективами <b>В области умений:</b> <i>Умеет</i> оформлять результаты научной

	ательски х коллекти вов по решению научных и научно- образова тельных задач	тических и лекси- ческих упраж- нений, повторение правил), подготовка устных вы- ступлений, сообщений, написание реферата		деятельности российских и международных исследовательских коллективов
УК-4	Готовнос ть использо вать современ ные методы и технолог ии научной коммуни кации на государс твенном и иностран ном языках	Лабораторн ые работы, работа с научным текстом (чтение, реферирова ние, выпол- нение грамма- тических и лекси- ческих упраж- нений, повторение правил), подготовка устных вы- ступлений, сообщений, написание реферата	Кандидатский экзамен, реферат, тест, контрольная работа.	<b>Базовый уровень:</b>  <b>В области знаний:</b> <i>Знает</i> методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках <i>Знает</i> стилистические особенности представления результатов научной деятельности на государственном и иностранном языках  <b>В области умений:</b> <i>Умеет</i> следовать основным нормам и моделям языкового поведения, принятым в научном общении  <b>Повышенный уровень</b> <b>В области умений:</b> <i>Умеет</i> анализировать и интерпретировать научные тексты на государственном и иностранном языках  <b>В области навыков или опыта деятельности:</b> <i>Владеет</i> навыками эффективной коммуникации и технологиями успешных публичных выступлений <i>Владеет</i> навыками критической оценки различных коммуникативных стратегий и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках
УК-6	Способно сть планиров ать и решать задачи собственн ого профессио нального и	Лабораторн ые работы, работа с научным текстом (чтение, реферирова ние, выпол- нение грамма- тических и	Кандидатский экзамен, реферат, тест, контрольная работа.	<b>Базовый уровень:</b>  <b>В области знаний:</b> <i>Знает</i> подходы к планированию и организации собственной профессиональной деятельности и личностного развития  <b>В области умений:</b> <i>Умеет</i> формулировать цель и задачи личностного и профессионального развития

	<b>личности ого развития</b>	лекси- ческих упраж- нений, повторение правил), подготовка устных вы- ступлений, сообщений, написание реферата		и условия их достижения <i>Умеет</i> планировать собственное профессиональное развитие с учетом индивидуально-личностных особенностей и актуальных тенденций в профессиональной области  <b>Повышенный уровень</b> <b>В области навыков или опыта деятельности:</b> <i>Владеет</i> навыками оценки профессионально значимых качеств и результатов профессиональной деятельности
<b>Общепрофессиональные компетенции: ОПК-3, ОПК-4, ОПК-5, ОПК-7.</b>				
<b>ОПК-3</b>	<b>Способно сть интерпрет ировать результат ы педагогич еского исследова ния, оценивать границы их применим ости, возможны е риски их внедрени я в образоват ельной и социокул ьтурной среде, перспекти вы дальнейш их исследова ний</b>	Лабораторн ые работы, работа с научным текстом (чтение, реферирова ние, выпол- нение грамма- тических и лекси- ческих упраж- нений, повторение правил), подготовка устных вы- ступлений, сообщений, написание реферата	Кандидатский экзамен, реферат, тест, контрольная работа.	<b>Базовый уровень:</b> <b>В области знаний:</b> <i>Знает</i> особенности организации научно- исследовательской деятельности в образовательной и социокультурной среде <i>Знает</i> способы интерпретации результатов педагогических исследований <b>В области умений:</b> <i>Умеет</i> применять результаты педагогического исследования в образовательной и социокультурной среде <b>В области навыков или опыта деятельности:</b> <i>Владеет</i> навыками интерпретации результатов педагогического исследования
<b>ОПК-4</b>	<b>Готовност ь организов ать работу исследова тельского коллекти ва в области</b>	Лабораторн ые работы, работа с научным текстом (чтение, реферирова ние, выпол- нение грамма-	Кандидатский экзамен, реферат, тест, контрольная работа.	<b>Базовый уровень:</b> <b>В области знаний:</b> <i>Знает</i> принципы организации работы исследовательских коллективов, отечественную и зарубежную специфику нормативно-правовых актов, регламентирующих проведение научных исследований и представление их результатов

	педагогических наук	тических и лексических упражнений, повторение правил), подготовка устных выступлений, сообщений, написание реферата		<p><i>Знает</i> особенности проведения конкурсов российскими и международными научными фондами, компаниями, государственными и иными организациями; требования к оформлению конкурсной документации</p> <p><b>В области умений:</b> <i>Умеет</i> определять актуальные направления исследовательской деятельности научного коллектива с учетом тенденций развития науки и практики</p> <p><b>В области навыков или опыта деятельности:</b> <i>Владеет</i> навыками апробации и представления результатов деятельности исследовательского коллектива в области педагогических наук</p>
ОПК-5	Способность моделировать, осуществлять и оценивать образовательный процесс и проектировать программы дополнительного профессионального образования в соответствии с потребностями работодателя	Лабораторные работы, работа с научным текстом (чтение, реферирование, выполнение грамматических и лексических упражнений, повторение правил), подготовка устных выступлений, сообщений, написание реферата	Кандидатский экзамен, реферат, тест, контрольная работа.	<p><b>Базовый уровень:</b> <b>В области знаний:</b> <i>Знает</i> технологию проектирования программ дополнительного профессионального образования в соответствии с потребностями работодателей</p> <p><b>В области умений:</b> <i>Умеет</i> моделировать образовательный процесс и проектировать программы дополнительного образования в соответствии с потребностями работодателей</p>
ОПК-7	Способность проводить анализ образовательной деятельности организаций посредством	Лабораторные работы, работа с научным текстом (чтение, реферирование, выполнение грамматических и лексических	Кандидатский экзамен, реферат, тест, контрольная работа.	<p><b>Базовый уровень:</b> <b>В области знаний:</b> <i>Знает</i> технологии анализа образовательной деятельности и современные критерии ее оценивания</p> <p><b>В области умений:</b> <i>Умеет</i> разрабатывать критерии анализа образовательной деятельности организации и с их учетом проводить экспертную оценку</p>

	экспертно й оценки и проектир овать программ ы их развития	ческих упраж- нений, повторение правил), подготовка устных вы- ступлений, сообщений, написание реферата		
--	---	---	--	--

#### 4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
<b>Контактная работа с преподавателем (всего)</b>	48	24	24		
В том числе:					
Лекции					
Практические занятия (ПЗ)					
Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)		24	24		
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	96	48	48		
<i>В том числе:</i>					
Подготовка к лабораторным работам	28	14	14		
Подготовка к контрольной работе	12	6	6		
Подготовка к тесту	4	2	2		
Работа с научным текстом	36	18	18		
Подготовка реферата	16	8	8		
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	36		36 экзамен		
<b>Общая трудоемкость часов</b>	180	72	108		
<b>зачетных единиц</b>	5	2	3		

#### 5. Содержание дисциплины

##### 5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела (в дидактических единицах)
1	Практическая грамматика	<i>Морфология.</i> <i>Имя существительное</i> <i>Имя прилагательное</i> <i>Местоимение</i>

		<p><b><i>Наречие</i></b> <b><i>Глагол.</i></b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Классификация французского глагола по морфологическому составу.</li> <li>- Основные формы французского глагола.</li> <li>- Классификация глаголов по их синтаксической функции.</li> <li>- Категории лица и числа, вида, времени, наклонения и залога - общие понятия.</li> <li>- Неличные формы глагола.</li> <li>- Модальные глаголы.</li> <li>- Согласование времен</li> </ul> <p>Косвенная речь</p> <p><u><i>Синтаксис</i></u> Простое и сложное предложения.</p>
2	Практикум устного речевого общения	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Восприятие на слух несложного монологического сообщения и диалогической речи.</li> <li>- Передача содержания прослушанного или прочитанного оригинального текста.</li> <li>- Беседа на пройденную тему.</li> <li>- Владение бытовой лексикой в пределах тем разговорной практики (стилистически нейтральная лексика, используемая в литературной и литературно-разговорной сферах общения).</li> <li>- Владение иноязычной речью в социально-бытовой, профессиональной, общекультурной, учебно-трудовой сферах.</li> <li>- Владение минимумом фонетических, грамматических и лексических терминов.</li> <li>- Единицы речевого этикета.</li> <li>- Наиболее употребительные фразеологические единства.</li> <li>- Продуцирование монолога, диалога, полилога.</li> </ul>
3	Практикум письменной речи	Аннотация и официальное письмо
4	Работа с научным текстом	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Чтение и перевод на русский язык, ознакомление с лексическими и грамматическими явлениями французского языка, анализ форм и конструкций, определение словообразовательной формы существительных, глаголов, прилагательных.</li> <li>- Работа над словами в контексте и над изолированным словом.</li> <li>- Знакомство с многозначностью слов, семантическими группами слов, синонимами, антонимами, омонимами.</li> <li>- Знакомство с фразеологическими единицами.</li> <li>- Активное употребление новой лексики, грамматических форм и конструкций, оценочной лексики, единиц речевого этикета, обслуживающих ситуации общения в рамках новых тем, моделирование ситуаций с использованием известных и новых слов,</li> </ul>

		тренировка словообразовательных моделей, постановка вопросов, ответы на вопросы к тексту, составление плана, диалога, передача содержания текста.
5	Реферирование научно-публицистического текста (статьи)	Чтение и реферирование текста; ознакомительное, детальное и выборочное чтение; опорный конспект

### 5.2. Разделы дисциплины и междисциплинарные связи с обеспечиваемыми (последующими) дисциплинами

№ п/п	Наименование последующих дисциплин	№№ разделов дисциплины, необходимых для изучения обеспечиваемых (последующих) дисциплин				
		1	2	3	4	5
1	Научно-исследовательская деятельность	+	+	+	+	+
2	Подготовка НКР (диссертации) на соискание ученой степени кандидата наук	+	+	+	+	+

### 5.3. Разделы дисциплин и виды занятий

№	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Кол-во часов				
		Лекции	Практ. занятия (семинары)	Лабор. занятия	Самост. работа асп.	Всего часов
1	Раздел: Практическая грамматика.			7	27	34
1.1	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском имени существительном: категории существительного.			0,5	1,5	2
1.2	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском имени прилагательном и наречии: степени сравнения прилагательных и наречий.			0,5	1,5	2
1.3	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском местоимении: личные, притяжательные, указательные, неопределенные,			0,5	1,5	2



	возвратные. Безличные местоимения.					
1.4	Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах.			0,5	2,5	3
1.5	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе.			0,5	1,5	2
1.6	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе: прошедшее время.			0,5	1,5	2
1.7	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе. Образование временных форм, особенности их функционирования в речи.			0,5	2,5	3
1.8	Согласование времён. Употребление времени в придаточном предложении после прошедшего времени в главном предложении. Косвенная речь.			0,5	1,5	2
1.9	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе: Неличные формы глагола.			0,5	1,5	2
1.10	Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции.			0,5	1,5	2
1.11	Герундий. Его формы в действительном и страдательном залогах. Формы герундия, образованные от переходных и непереходных глаголов. Свойства глагола и имени существительного, присущие герундию. Функции герундия в предложении.			0,5	2,5	3
1.12	Причастие. Причастие настоящего и прошедшего времени. Образование и употребление. Функции причастия в предложении. Конструкции с причастием.			0,5	2,5	3
1.13	Модальные глаголы во французском языке.			0,5	2,5	3
1.14	Синтаксис: Сложное предложение. Сочинительные и подчинительные союзы. Порядок слов в сложном предложении.			0,5	2,5	3
2	Раздел: Практикум устного речевого общения.			10	13	23

2.1	Актуализация речевых моделей и структур «Биография ученого».			2	4	6
2.2	Актуализация речевых моделей и структур «Наука (педагогическая, лингвистическая, историческая и др.) сегодня».			2	2	4
2.3	Актуализация речевых моделей и структур «Научный симпозиум/конференция».			2	2	4
2.4	Актуализация речевых моделей и структур «Компьютер и современные коммуникации».			1	2	3
2.5	Актуализация речевых моделей и структур «Возможности на современном рынке труда».			2	2	4
2.6	Заключительная беседа по пройденным коммуникативно-речевым блокам.			1	1	2
<b>3</b>	<b>Раздел: Практикум письменной речи.</b>			<b>2</b>	<b>4</b>	<b>6</b>
3.1	Написание официального письма			1	2	3
3.2	Написание аннотации статьи			1	2	3
<b>4</b>	<b>Раздел: Работа с научным текстом.</b>			<b>21</b>	<b>34</b>	<b>55</b>
4.1	Научный текст в системе языковых стилей. Языковые и структурные особенности.			2	2	4
4.2	Чтение, перевод научного текста.			7	14	21
4.3	Развитие умений работы со специальными словарями.			2	3	5
4.4	Формирование иноязычного терминологического аппарата (в соответствующей научной сфере)			2	3	5
4.5	Иноязычная лексика во французском языке.			2	2	4
4.6	Термины			2	2	4
4.7	Элементы выражения косвенной речи в научном тексте.			1	2	3
4.8	Функционирование конструкций с модальными глаголами в научном тексте.			1	2	3
4.9	Функционирование конструкций со значением гипотетичности высказывания			2	4	6
<b>5</b>	<b>Раздел: Реферирование научно-публицистического текста (статьи).</b>			<b>8</b>	<b>18</b>	<b>26</b>
5.1	Основные приемы ознакомительного чтения			1	1	2
5.2	Чтение и реферирование текста			3	11	14

5.3	Основные приемы выборочного чтения			1	2	3
5.4	Основные приемы детального чтения			1	1	2
5.5	Составление опорного конспекта			2	3	5
	Всего			48	96	144

#### 6. Лекции (не предусмотрены)

#### 7. Лабораторный практикум

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость (час.)
1.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском имени существительном: категории существительного. Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском местоимении: личные, притяжательные, указательные, неопределенные, возвратные. Безличные местоимения.	1
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Научный текст в системе языковых стилей. Языковые и структурные особенности.	1
2.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Биография ученого»	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Основные приёмы ознакомительного чтения - Чтение и реферирование текста	1
3.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском имени прилагательном и наречии: степени сравнения прилагательных и наречий.	0,5
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Научный текст в системе языковых стилей. Языковые и структурные особенности. - Чтение, перевод научного текста.	1,5
4.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе. Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах.	1
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Чтение, перевод научного текста.	1

5.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе: прошедшее время.	0,5
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Развитие умений работы со специальными словарями - Формирование иноязычного терминологического аппарата (в соответствующей научной сфере)	1,5
6.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Биография ученого»	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Основные приёмы ознакомительного чтения - Чтение и реферирование текста	1
7.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе. Образование временных форм, особенности их функционирования в речи.	0,5
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Совершенствование умений работы со специальными словарями - Формирование иноязычного терминологического аппарата (в соответствующей научной сфере)	1,5
8.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Наука (педагогическая, лингвистическая, историческая и др.) сегодня»	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Основные приёмы выборочного чтения - Чтение и реферирование текста	1
9.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Согласование времён. Употребление времени в придаточном предложении после прошедшего времени в главном предложении. Косвенная речь. Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции.	1
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Совершенствование умений работы со специальными словарями - Формирование иноязычного терминологического аппарата (в соответствующей научной сфере)	1
10.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Наука (педагогическая, лингвистическая, историческая и др.) сегодня»	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Основные приёмы выборочного чтения - Чтение и реферирование текста	1

11.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе: Неличные формы глагола.	0,5
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Иноязычная лексика во французском языке. - Чтение, перевод научного текста.	1,5
12.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Герундий. Его формы в действительном и страдательном залогах. Формы герундия, образованные от переходных и непереходных глаголов. Свойства глагола и имени существительного, присущие герундию. Функции герундия в предложении.	0,5
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Иноязычная лексика во французском языке. - Чтение, перевод научного текста.	1,5
13.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Причастие. Причастие настоящего и прошедшего времени. Образование и употребление. Функции причастия в предложении. Конструкции с причастием.	0,5
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Термины. - Чтение, перевод научного текста	1,5
14.	3	<b>Практикум письменной речи</b> - Написание официального письма	1
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Чтение, перевод научного текста.	1
15.	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Термины.	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Основные приёмы детального чтения - Чтение и реферирование текста	1
16.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Научный симпозиум/конференция»	1
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Элементы выражения косвенной речи в научном тексте	1
17.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Научный симпозиум/конференция»	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Основные приемы детального чтения - Чтение и реферирование текста	1
18.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Компьютер и современные коммуникации»	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Чтение, перевод научного текста.	1

19.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Модальные глаголы во французском языке.	0,5
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Функционирование конструкций с модальными глаголами в научном тексте - Чтение, перевод научного текста.	1,5
20.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Возможности на современном рынке труда»	1
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Функционирование конструкций со значением гипотетичности высказывания	1
21.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Актуализация речевых моделей и структур «Возможности на современном рынке труда»	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Составление опорного конспекта	1
22.	1	<b>Практическая грамматика</b> - Синтаксис: Сложное предложение. Сочинительные и подчинительные союзы. Порядок слов в сложном предложении.	0,5
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Функционирование конструкций со значением гипотетичности высказывания - Чтение, перевод научного текста.	1,5
23.	3	<b>Практикум письменной речи</b> - Написание аннотации статьи	1
	5	<b>Реферирование научно-публицистического текста (статьи)</b> - Составление опорного конспекта	1
24.	2	<b>Практикум устного речевого общения</b> - Заключительная беседа по пройденным коммуникативно-речевым блокам	1
	4	<b>Работа с научным текстом</b> - Чтение, перевод научного текста.	1

### 8. Практические занятия (семинары) (не предусмотрены)

### 9. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

#### 9.1. Содержание самостоятельной работы обучающихся по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Трудоемкость (час.)
1.	Практическая грамматика	Выполнение домашних тренировочных работ.	27
2.	Практикум устного речевого общения	Освоение лексического материала в рамках обозначенного рабочей программой тематического пространства.	13

		Подготовка устных выступлений	
3.	Практикум письменной речи	Создание письменных высказываний различной функциональной направленности.	4
4.	Работа с научным текстом	Чтение/перевод текстов соответствующей тематической отнесённости. Составление тематического глоссария соответствующей науки.	34
5.	Реферирование научно-публицистического текста (статьи)	Чтение периодических изданий научно-популярной направленности	18

## 9.2. Тематика курсовых работ (проектов) (не предусмотрены)

### 9.3. Примерная тематика рефератов

Для подготовки реферата аспирант самостоятельно подбирает неадаптированную, не переведенную на русский язык книгу на иностранном языке по научной специальности, соответствующей профилю подготовки аспиранта. При выборе книги следует руководствоваться предполагаемым направлением и тематикой диссертационного исследования. Аспирант выполняет реферирование на русский и французский языки оригинального научного текста объемом 60 000 печатных знаков (25-30 стр. на каждом языке). По материалу проводится беседа на французском языке. Общий объем книги, используемой для подготовки реферата, – 600 000 печатных знаков (300 стр.).

## 10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Шифр компетенции	Формулировка	
УК-3	Готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно-образовательных задач	
Содержательное описание уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине
<b>Базовый уровень</b>		
<b>знает:</b> - специфику представления результатов решения научных и научно-образовательных задач российскими и международными исследовательскими коллективами <b>умеет:</b> - оформлять результаты научной деятельности российских и международных исследовательских коллективов	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3 (см. рекомендуемую структуру экзамена)
Шифр компетенции	Формулировка	
УК-4	Готовность использовать современные методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках	
Содержательное описание уровня	Форма промежуточной аттестации	Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации

	аттестации	обучающихся по дисциплине
<b>Базовый уровень</b>		
<b>знает:</b> - методы и технологии научной коммуникации на государственном и иностранном языках - стилистические особенности представления результатов научной деятельности на государственном и иностранном языках <b>умеет:</b> - следовать основным нормам и моделям языкового поведения, принятым в научном общении	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3 (см. рекомендуемую структуру экзамена)
<b>Повышенный уровень</b>		
<b>умеет:</b> - анализировать и интерпретировать научные тексты на государственном и иностранном языках <b>владеет:</b> - навыками эффективной коммуникации и технологиями успешных публичных выступлений - навыками критической оценки различных коммуникативных стратегий и технологий научной коммуникации на государственном и иностранном языках	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3 (см. рекомендуемую структуру экзамена)
<b>Шифр компетенции</b>	<b>Формулировка</b>	
<b>УК-6</b>	Способность планировать и решать задачи собственного профессионального и личностного развития	
<b>Содержательное описание уровня</b>	<b>Форма промежуточной аттестации</b>	<b>Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</b>
<b>Базовый уровень</b>		
<b>знает:</b> - подходы к планированию и организации собственной профессиональной деятельности и личностного развития <b>умеет:</b> - формулировать цель и задачи личностного и профессионального развития и условия их достижения - планировать собственное профессиональное развитие с учетом индивидуально-личностных особенностей и актуальных тенденций в профессиональной области	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3 (см. рекомендуемую структуру экзамена)
<b>Повышенный уровень</b>		
<b>владеет:</b> - навыками оценки	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3



профессионально значимых качеств и результатов профессиональной деятельности		(см. рекомендуемую структуру экзамена)
<b>ОПК-3</b>	<b>Способность интерпретировать результаты педагогического исследования, оценивать границы их применимости, возможные риски их внедрения в образовательной и социокультурной среде, перспективы дальнейших исследований</b>	
<b>Содержательное описание уровня</b>	<b>Форма промежуточной аттестации</b>	<b>Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</b>
<b>Базовый уровень</b>		
<b>знает:</b> - особенности организации научно-исследовательской деятельности в образовательной и социокультурной среде - способы интерпретации результатов педагогических исследований <b>умеет:</b> - применять результаты педагогического исследования в образовательной и социокультурной среде <b>владеет:</b> - навыками интерпретации результатов педагогического исследования	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3 (см. рекомендуемую структуру экзамена)
<b>ОПК-4</b>	<b>Готовность организовать работу исследовательского коллектива в области педагогических наук</b>	
<b>Содержательное описание уровня</b>	<b>Форма промежуточной аттестации</b>	<b>Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</b>
<b>Базовый уровень</b>		
<b>знает:</b> - принципы организации работы исследовательских коллективов, отечественную и зарубежную специфику нормативно-правовых актов, регламентирующих проведение научных исследований и представление их результатов - особенности проведения конкурсов российскими и международными научными фондами, компаниями, государственными и иными организациями; требования к оформлению конкурсной документации <b>умеет:</b> - определять актуальные направления исследовательской деятельности научного коллектива	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3 (см. рекомендуемую структуру экзамена)

с учетом тенденций развития науки и практики <b>владеет:</b> - навыками апробации и представления результатов деятельности исследовательского коллектива в области педагогических наук		
<b>ОПК-5</b>	<b>Способность моделировать, осуществлять и оценивать образовательный процесс и проектировать программы дополнительного профессионального образования в соответствии с потребностями работодателя</b>	
<b>Содержательное описание уровня</b>	<b>Форма промежуточной аттестации</b>	<b>Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</b>
<b>Базовый уровень</b>		
<b>знает:</b> - технологию проектирования программ дополнительного профессионального образования в соответствии с потребностями работодателей <b>умеет:</b> - моделировать образовательный процесс и проектировать программы дополнительного образования в соответствии с потребностями работодателей	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3 (см. рекомендуемую структуру экзамена)
<b>ОПК-7</b>	<b>Способность проводить анализ образовательной деятельности организаций посредством экспертной оценки и проектировать программы их развития</b>	
<b>Содержательное описание уровня</b>	<b>Форма промежуточной аттестации</b>	<b>Средства оценивания в рамках промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине</b>
<b>Базовый уровень</b>		
<b>знает:</b> - технологии анализа образовательной деятельности и современные критерии ее оценивания <b>умеет:</b> - разрабатывать критерии анализа образовательной деятельности организации и с их учетом проводить экспертную оценку	Кандидатский экзамен	Выполнение заданий № 1, № 2, № 3 (см. рекомендуемую структуру экзамена)
<b>Требования к проведению промежуточной аттестации по дисциплине:</b> Аспирант допускается к кандидатскому экзамену при условии выполнения всех видов работ и заданий, предусмотренных программой дисциплины.		

### Рекомендуемая структура экзамена

Экзамен включает в себя три задания.

#### Задание №1

Изучающее чтение оригинального текста по профилю подготовки аспиранта со словарем и передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме (в письменной форме). Объем текста 2000–3000 печ. знаков. Время выполнения 45–60 минут.

#### Задание № 2

Беглое чтение оригинального текста по научной специальности, соответствующей профилю подготовки аспиранта. Объем текста 1000–1500 печ. знаков. Время выполнения 1–2 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

#### Задание №3

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным научно-исследовательской деятельностью аспиранта.

Результаты экзамена оцениваются по пятибалльной системе.

#### Критерии оценки результатов прохождения аспирантом промежуточной аттестации:

«отлично»	Аспирант демонстрирует детальное понимание содержания, логики развития текста, ключевых смыслов и понятий, авторской позиции; показывает знание общенаучной лексики, профессиональной лексики в области педагогических наук; в беседе с экзаменаторами формулирует цели и задачи личностного и профессионального развития, в том числе цели и задачи собственного научного исследования, может смоделировать образовательный процесс при характеристике образовательной организации, рассказать о применении результатов педагогических(ого) исследований(я) в образовательной и социокультурной сферах, предлагает не менее двух критериев анализа образовательной деятельности организации, может провести оценку ее образовательной деятельности. Аспирант демонстрирует навыки оценки результатов собственной профессиональной деятельности, а также свободно говорит об актуальных направлениях исследовательской деятельности научного коллектива своей кафедры с опорой на знания о проведении различных научных конкурсов. Аспирант легко переключается с одного вида чтения на другой. Соотносит содержание текста со знаниями в области педагогических наук и собственным когнитивным опытом. Аспирант демонстрирует знание специфики научной коммуникации на иностранном языке.
«хорошо»	Аспирант демонстрирует понимание содержания текста, однако не всегда демонстрирует понимание отдельных деталей, может вычленил не все ключевые понятия текста. Аспирант показывает знание общенаучной лексики, профессиональной лексики в области педагогических наук, при этом может допустить не более 2 ошибок в употреблении терминов; в беседе с экзаменаторами формулирует цели и задачи личностного и профессионального развития, в том числе цели и задачи собственного научного исследования, может смоделировать образовательный процесс при

	<p>характеристике образовательной организации, рассказать о применении результатов педагогических(ого) исследований(я) в образовательной и социокультурной сферах, предлагает хотя бы один критерий анализа образовательной деятельности организации. Аспирант демонстрирует навыки оценки результатов собственной профессиональной деятельности, а также может сказать несколько фраз об актуальных направлениях исследовательской деятельности научного коллектива своей кафедры с опорой на знания о проведении различных научных конкурсов. Аспирант переключается с одного вида чтения на другой. Соотносит содержание текста со знаниями в области педагогических наук и собственным когнитивным опытом. Аспирант демонстрирует знание специфики научной коммуникации на иностранном языке.</p>
<p><b>«удовлетворительно»</b></p>	<p>Аспирант демонстрирует понимание содержания, логики развития текста, однако не может вычлнить ключевые понятия текста, с трудом формулирует авторскую позицию. Аспирант допускает от трех до шести ошибок в употреблении общенаучной лексики, профессиональной лексики в области педагогических наук, в том числе в употреблении терминов; в беседе с экзаменаторами в беседе с экзаменаторами формулирует цели и задачи собственного научного исследования, но затрудняется в формулировке цели и задач личностного и профессионального развития, может сформулировать несколько фраз об образовательном процессе при характеристике образовательной организации, но затрудняется рассказать о применении результатов педагогических(ого) исследований(я) в образовательной и социокультурной сферах, демонстрирует понимание критериев анализа образовательной деятельности организации, но не может предложить собственных. Аспирант с трудом дает оценку результатов собственной профессиональной деятельности, может сказать не больше трех фраз об актуальных направлениях исследовательской деятельности научного коллектива своей кафедры с опорой на знания о проведении различных научных конкурсов. Аспирант с затруднением переключается с одного вида чтения на другой. Соотносит содержание текста со знаниями в области педагогических наук. Аспирант демонстрирует знание специфики научной коммуникации на иностранном языке.</p>
<p><b>«неудовлетворительно»</b></p>	<p>Общий смысл источника не передан, имеются серьезные ошибки, приводящие к искажению смысла текста. Аспирант не демонстрирует или демонстрирует частичное понимание содержания, логики развития текста, не может вычлнить ключевые понятия текста, авторскую позицию. Аспирант допускает более шести ошибок в употреблении общенаучной лексики, профессиональной лексики в области педагогических наук, в том числе в употреблении терминов; в беседе с экзаменаторами выявляются нарушения лексико-грамматических и стилистических норм, аспирант понимает не все вопросы, заданные экзаменаторами на иностранном языке, аспирант не может сформулировать цели и задачи собственного научного исследования, цели и задачи личностного и профессионального развития, не дает оценку результатов собственной</p>

	<p>профессиональной деятельности. Аспирант может сформулировать несколько фраз об образовательном процессе образовательной организации на русском языке, при этом затрудняется рассказать о применении результатов педагогических(ого) исследований(я) в образовательной и социокультурной сферах. Аспирант с трудом дает оценку результатов собственной профессиональной деятельности. Не может на иностранном языке рассказать об актуальных направлениях исследовательской деятельности научного коллектива своей кафедры. Аспирант испытывает значительные трудности при переключении с одного вида чтения на другой. Аспирант не соотносит или соотносит частично содержание текста со знаниями в области педагогических наук. Аспирант демонстрирует поверхностное знание специфики научной коммуникации на иностранном языке.</p>
--	--

## 11. Перечень основной и дополнительной литературы, необходимой для освоения дисциплины

### а) основная литература:

1. Лопатникова Н.Н. Лексикология современного французского языка [Текст]: учебник для аспирантов вузов, обучающихся по напр. подготовки бакалавров и магистров "Филология", "Лингвистика", напр. подготовки дипломированных спец. "Иностр. яз." и спец. "Филология" / Н. Н. Лопатникова. - 5-е изд., испр. и доп. - М.: Высшая школа, 2006. - 335 с., 10 экз.
2. Теоретическая фонетика французского языка [Текст]: учебное пособие / сост. В. Н. Бурчинский. - М.: АСТ, 2006. - 181,[3] с., 10 экз.
3. Фонетика [Текст]: учебное пособие / Г. И. Микрюкова, М. Ф. Любельская. - Ярославль: Изд-во ЯГПУ, 2007. - 20с., 22 экз.

### б) дополнительная литература:

1. Алекберова И.Э. Французский язык. Le franais. Cours pratique [Электронный ресурс]: практикум / И.Э. Алекберова. — Электрон. текстовые данные. — М.: Российская международная академия туризма, Логос, 2015. — 96 с. — 978-5-98704-829-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51863.html>
2. Бурло В. Д. Практическая грамматика французского языка [Текст]: учебное пособие для студ. ин-тов и фак. ин. яз / В. Д. Бурло, Т. Н. Нестерович, Н. А. Рыбкина. - М.: Высшая школа, 1991. - 174 с., 4 экз.
3. Васильева Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис: учебник для академического бакалавриата / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., пер. и доп. — М.: Издательство Юрайт, 2018. — 473 с. — (Серия: Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-06284-7.
4. Груенко С.Е. Практическая грамматика французского языка [Электронный ресурс]: учебное пособие / С.Е. Груенко. — Электрон. текстовые данные. — Омск: Омский государственный институт сервиса, Омский государственный технический университет, 2015. — 118 с. — 978-5-93252-352-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/32791.html>
5. Дюмон Н.Н. Теоретическая грамматика (французский язык) [Электронный ресурс]: учебное пособие / Н.Н. Дюмон, Е.А. Головкин. — Электрон. текстовые данные. —

- Ставрополь: Северо-Кавказский федеральный университет, 2016. — 198 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/69438.html>
6. Костецкая Елена Осиповна Практическая грамматика французского языка для неязыковых вузов [Текст] / Е. О. Костецкая, В. И. Кардашевский. - 11-е изд., стер. - М.: Высшая школа, 1997. - 256 с., 4 экз.
  7. Лаврентьева Т.В. Лексикология современного французского языка [Электронный ресурс]: лабораторный практикум / Т.В. Лаврентьева. — Электрон. текстовые данные. — Орск: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, Орский гуманитарно-технологический институт (филиал) Оренбургского государственного университета, 2010. — 96 с. — 978-5-8424-0473-5. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/51545.html>
  8. Ладыгин Ю.А. Коммуникативно-прагматический аспект дискурса автора во французском художественном тексте [Электронный ресурс]: монография / Ю.А. Ладыгин. — Электрон. текстовые данные. — Иркутск: Иркутский государственный лингвистический университет, 2013. — 211 с. — 978-5-88267-374-0. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/21086.html>
  9. Речевая практика французского языка [Электронный ресурс]: сборник текстов. — Электрон. текстовые данные. — М.: Российская международная академия туризма, Университетская книга, 2017. — 128 с. — 978-5-98699-214-3. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/70540.html>
  10. Федоринов А.В. Зарубежная филология [Электронный ресурс]: методические указания по стилистике французского языка для аспирантов 2 курса / А.В. Федоринов. — Электрон. текстовые данные. — Оренбург: Оренбургский государственный университет, ЭБС АСВ, 2004. — 33 с. — 2227-8397. — Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru/50077.html>

#### **в) программное обеспечение**

Наименования ежегодно обновляемых лицензионных программных продуктов, используемых при изучении дисциплины:

- Microsoft Windows
- Microsoft Office
- Kaspersky Endpoint Security для бизнеса - Стандартный Russian Edition

#### **12. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины (современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы)**

1. Научная электронная библиотека eLIBRARY.ru – рефераты, полные тексты научных статей из российских и зарубежных журналов;
2. Электронно-библиотечная система IPRbooks - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий (<http://www.iprbookshop.ru>)
3. ФГНУ «Научная педагогическая библиотека имени К. Д. Ушинского» <http://elib.gnpbu.ru/>.
4. Электронно-библиотечная система «ЭБС ЮРАЙТ» - полнотекстовая база учебных и учебно-методических электронных изданий ([www.biblio-online.ru](http://www.biblio-online.ru))
5. ЭПС «Система Гарант-Максимум»
6. ЭПС «Консультант Плюс»
7. Информационная система «Единое окно доступа к образовательным ресурсам» <http://window.edu.ru/>.
8. Электронная библиотека: библиотека диссертаций. Российская государственная библиотека <http://diss.rsl.ru/>.

9. Электронные ресурсы издательства Elsevier «Freedom Collection» (<https://www.sciencedirect.com/>). Лицензионный доступ из сети университета без авторизации на основании письма ФГБУ «Российский фонд фундаментальных исследований» от 24.05.2018 № ИСХ-628.

**Прочие ресурсы глобальной сети «Интернет»:**

<http://www.francaisfacile.com/index.php>

<http://www.studyfrench.ru/>

<http://www.lepointdufle.net/>

<http://www.linternaute.com/paris/questionnaire/quiz/>

<http://citequizz.free.fr/frame1.htm>

[http://www.podioguide.com/paris\\_monuments.php](http://www.podioguide.com/paris_monuments.php)

<http://www.canalacademie.com/-Les-themes-.html>

<http://phonetique.free.fr>

<http://www.verbotonale-phonetique.com/lexercice-en ligne>

### 13. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

К моменту сдачи кандидатского экзамена аспиранты должны овладеть орфографической, орфоэпической, лексической и грамматической нормами изучаемого языка и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, представленных в сфере научного общения.

**Говорение.** На кандидатском экзамене аспирант должен продемонстрировать владение подготовленной монологической речью, а также неподготовленной монологической и диалогической речью в ситуации официального общения в пределах программных требований.

Оцениваются содержательность, адекватная реализация коммуникативного намерения, логичность, связность, смысловая и структурная завершенность, нормативность высказывания.

**Чтение.** Аспиранты должны продемонстрировать умение читать оригинальную литературу по научной специальности, соответствующей их профилю подготовки, опираясь на изученный языковой материал, фоновые страноведческие и профессиональные знания, навыки языковой и контекстуальной догадки.

Объектом контроля на экзамене являются навыки изучающего и беглого чтения. В первом случае оценивается умение максимально точно и адекватно извлекать основную информацию, содержащуюся в тексте, проводить обобщение и анализ основных положений предъявленного научного текста для последующего перевода на язык обучения, а также составления резюме на французском языке.

Письменный перевод научного текста по специальности, соответствующей профилю подготовки аспиранта, оценивается с учетом общей адекватности перевода, то есть отсутствия смысловых искажений, соответствия норме и узусу языка перевода, включая употребление терминов. Резюме прочитанного текста оценивается с учетом объема и правильности извлеченной информации, адекватности реализации коммуникативного намерения, содержательности, логичности, смысловой и структурной завершенности, нормативности текста.

При беглом чтении оценивается умение в течение короткого времени (1–2 минуты) определить круг рассматриваемых в тексте вопросов и выявить основные положения автора. Передача извлеченной информации должна осуществляться на французском языке. Оцениваются объем и правильность извлеченной информации.

#### Рекомендуемая структура экзамена

Экзамен включает в себя три задания.

## Задание №1

Изучающее чтение оригинального текста по профилю подготовки аспиранта со словарем и передача основного содержания текста на иностранном языке в форме резюме (в письменной форме). В качестве текста для работы предлагается фрагмент из книги, соответствующей профилю подготовки аспиранта, с которой он работал в течение года, изучая иностранный язык. Объем текста 2000–3000 печ. знаков. Время выполнения 45–60 минут.

## Задание № 2

Беглое чтение оригинального текста по научной специальности, соответствующей профилю подготовки аспиранта. Объем текста 1000–1500 печ. знаков. Время выполнения 1–2 минуты. Форма проверки – передача извлеченной информации на иностранном языке.

## Пример текста

### 1. Прочитайте и переведите текст:

En mathématiques on rencontre des ensembles de nature très variée. Citons, par exemple, l'ensemble des faces d'un polyèdre, l'ensemble des points d'une droite, l'ensemble des entiers naturels, etc. La notion d'ensemble est tellement générale qu'il est difficile de lui donner une définition qui ne se ramènerait pas au remplacement du mot « ensemble » par un de ses synonymes: totalité, groupement, collection d'éléments, etc.

Le rôle que la notion d'ensemble joue dans les mathématiques modernes est déterminé non seulement par le fait que la théorie des ensembles est actuellement elle-même une discipline fort développée, mais surtout par l'influence que cette théorie, née à la fin du siècle passé, a exercé et continue à exercer sur toute la science mathématique. Nous n'avons pas l'intention de donner ici un exposé plus ou moins complet de la théorie des ensembles. Nous introduirons seulement les notations principales et définirons les notions les plus élémentaires, nécessaires pour la suite.

Les ensembles seront désignés par des lettres majuscules  $A, B, \dots$  et leurs éléments par des lettres minuscules  $a, b, \dots$ . L'assertion « l'élément  $a$  appartient à l'ensemble  $A$  » s'écrit symboliquement :  $a \in A$  ou  $A \ni a$ ; l'écriture  $a \notin A$  (ou  $A \not\ni a$ ) signifie que l'élément  $a$  n'appartient pas à  $A$ . Si tous les éléments de l'ensemble  $A$  appartiennent également à l'ensemble  $B$  (le cas  $A = B$  n'étant pas exclu), on dit que  $A$  est un sous-ensemble ou une partie de l'ensemble  $B$  et on écrit  $A \subset B$ . Par exemple, les nombres entiers constituent un sous-ensemble de l'ensemble des nombres réels.

Parfois on ne sait pas d'avance si tel ou tel ensemble (par exemple, l'ensemble des racines d'une équation) contient ou non au moins un élément. C'est pourquoi il est utile d'envisager des ensembles ne contenant aucun élément; un tel ensemble est appelé ensemble vide et noté par le symbole  $\emptyset$ . Tout ensemble contient  $\emptyset$  comme sous-ensemble.

### 2. Opérations sur les ensembles.

Soient  $A$  et  $B$  deux ensembles arbitraires; on appelle réunion ou somme de  $A$  et  $B$  l'ensemble  $C = A \cup B$  des éléments qui appartiennent au moins à l'un des ensembles  $A$  et  $B$  (fig. 1).

On définit de manière analogue la réunion d'un nombre arbitraire (fini ou infini) d'ensembles : si  $A_\alpha$  sont les ensembles donnés, leur réunion  $\bigcup A_\alpha$  est l'ensemble des éléments dont chacun  $a$  appartient au moins à l'un des ensembles  $A_\alpha$ .

On appelle intersection de deux ensembles  $A$  et  $B$  l'ensemble  $C = A \cap B$  des éléments qui appartiennent à la fois à  $A$  et à  $B$  (fig. 2). Par exemple, l'intersection de l'ensemble des entiers



pairs Fig. 1 Fig. 2 et de l'ensemble des entiers divisibles par 3 est l'ensemble des entiers divisibles par 6. L'intersection d'un nombre arbitraire (fini ou infini) d'ensembles  $A_\alpha$  est par définition l'ensemble  $\bigcap A_\alpha$  a des éléments appartenant à la fois à tous les ensembles  $A_\alpha$ .

#### *Éléments de la théorie des fonctions et de l'analyse fonctionnelle*

A la fin des années 40 un nouveau cours, nommé « Analyse III », a été inclus dans les programmes de la Faculté des mathématiques de l'Université d'Etat de Moscou. Il comportait des éléments de la théorie de la mesure et de la théorie des fonctions, les équations intégrales, la théorie des espaces de Banach et certaines autres questions. Ce cours que nous avons professé pendant plusieurs années se trouve à l'origine du présent ouvrage. Par la suite, le cours d'« Analyse III », apparu premièrement à l'Université de Moscou, a été inclus dans les programmes d'autres universités.

Tout en nous efforçant de donner dans cet ouvrage un exposé unique des questions générales de la théorie des ensembles, de la théorie de la mesure et de l'intégration, ainsi que des idées et des méthodes générales de l'analyse fonctionnelle, nous avons eu le souci d'accorder assez d'attention aux problèmes moins abstraits de l'analyse classique et même des mathématiques appliquées, où les questions citées plus haut trouvent leur application. Dans ses grandes lignes, le présent ouvrage correspond au programme du cours d'« Analyse III », adopté actuellement dans les universités soviétiques.

A côté d'autres questions, nous avons réservé une place importante à la théorie générale de la mesure. A cette occasion il faut signaler l'apparition récente d'un grand nombre d'ouvrages traitant de la théorie de l'intégration à partir du schéma de Daniel sans faire appel à la théorie de la mesure. A notre point de vue, la théorie de la mesure qui est largement utilisée dans la théorie ergodique, dans la théorie des processus aléatoires, etc., présente assez d'intérêt en elle-même, indépendamment du problème de l'introduction de la notion d'intégrale, pour être incluse dans un cours universitaire obligatoire.

#### **2. Выполните задание:**

- Relevez dans le texte les mots-cles.
- Faites le plan du texte.
- Posez des questions sur le texte.
- Donnez un autre titre au texte.
- Exercices pour faire un compte-rendu et un resume du texte.
- Faites le compte-rendu du texte:
  - a) сократите абзацы за счет второстепенной информации;
  - b) в абзацах выделите по одному предложению, несущему основную информацию, и сократите его за счет второстепенной информации;
  - c) запишите полученные предложения и посчитайте количество слов, включая предлоги и артикли. Для данного текста объем должен быть от 50 до 100 слов.
- Faites le resume du texte.

#### **Задание №3**

Беседа с экзаменаторами на иностранном языке по вопросам, связанным научно-исследовательской деятельностью аспиранта.

Чтобы справиться с любым из заданий кандидатского экзамена по иностранному языку, следует иметь определённый словарный запас, куда входят общенаучная, специально-научная и другая лексика. Разумеется, в зависимости от темы исследования, специальная лексика будет несколько отличаться, поэтому целесообразно выделить основную терминологию по теме и перевести её на изучаемый иностранный язык. Следует подготовиться к её использованию в предложениях. В частности, это относится к информации о теме, цели, гипотезе исследования, его экспериментальной части и т.д.

#### 14. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

В процессе проведения лабораторных занятий возможно использование мультимедийных и информационных технологий для презентации итогов исследовательской и аналитической деятельности как преподавателя, так и аспиранта. Информационные и компьютерные технологии используются при освоении дисциплины для самостоятельного поиска дополнительного учебного и научного материала, с использованием поисковых систем и сайтов сети Интернет, электронных энциклопедий и баз данных. Использование электронной почты преподавателей и обучающихся возможно для рассылки, переписки и обсуждения возникших учебных проблем во время освоения дисциплины.

#### 15. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование специальных помещений и помещений для самостоятельной работы	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Кафедра романских языков 150014, г. Ярославль, ул. Которосльская набережная д.66, учебный корпус 5, ауд. 220	Телевизор – 1; магнитола -1; компьютер - 2; ксерокс - 1; принтер - 1; сканер – 1
Учебная аудитория для занятий лекционного, семинарского типа, групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации 150014, г. Ярославль, ул. Которосльская набережная д.66, учебный корпус 5, ауд. 206	Специализированная мебель, 15 ПК, колонки – 2, телевизор плазменный – 1, DVD-плеер +видеомагнитофон – 1, интерактивная доска – 1, проектор Sony – 1, коммутатор – 1.
Помещение для самостоятельной работы: читальный зал Фундаментальной библиотеки ЯГПУ им. К.Д. Ушинского, электронный читальный зал 150000, Ярославская область, г. Ярославль, ул. Республиканская, д. 108, учебный корпус 1, ауд. 315	Специализированная мебель, 9 ПК, комплект лицензионного программного обеспечения, ЭБС IPRbooks, ЭБС «ЮРАЙТ», доступ в электронную образовательную среду

#### 16. Преподавание дисциплины аспирантам заочной формы обучения

##### 16.1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет 5 зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
<b>Контактная работа с преподавателем (всего)</b>	<b>6</b>	2	4		
В том числе:					
Лекции					
Практические занятия (ПЗ)					

Семинары (С)					
Лабораторные работы (ЛР)	6	2	4		
<b>Самостоятельная работа (всего)</b>	<b>138</b>	70	68		
<i>В том числе:</i>					
Подготовка к лабораторным работам	28	14	14		
Подготовка к контрольной работе	24	12	12		
Подготовка к тесту	8	4	4		
Работа с научным текстом	56	28	28		
Подготовка реферата	22	12	10		
<b>Вид промежуточной аттестации</b>	36		36 экзамен		
<b>Общая трудоемкость часов</b>	180	72	108		
<b>зачетных единиц</b>	5	2	3		

## 16.2. Содержание дисциплины

### 16.2.1. Разделы дисциплины и виды занятий

№	Наименование раздела дисциплины и входящих в него тем	Кол-во часов				
		Лекции	Практ. занятия (семинары)	Лабор. занятия	Самост. работа асп.	Всего часов
1	<b>Раздел: Практическая грамматика.</b>			1	33	34
1.1	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском имени существительном: категории существительного.			1	1	2
1.2	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском имени прилагательном и наречии: степени сравнения прилагательных и наречий.				2	2
1.3	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском местоимении: личные, притяжательные, указательные, неопределенные, возвратные. Безличные местоимения.				2	2
1.4	Порядок слов простого предложения. Сложное предложение: сложносочиненное и сложноподчиненное предложения. Союзы и относительные местоимения. Эллиптические предложения. Бессоюзные придаточные. Употребление личных форм глагола в активном и пассивном залогах.				3	3

1.5	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе.				2	2
1.6	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе: прошедшее время.				2	2
1.7	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе. Образование временных форм, особенности их функционирования в речи.				3	3
1.8	Согласование времён. Употребление времени в придаточном предложении после прошедшего времени в главном предложении. Косвенная речь.				2	2
1.9	Актуализация имеющихся у обучающихся знаний о французском глаголе: Неличные формы глагола.				2	2
1.10	Согласование времен. Функции инфинитива: инфинитив в функции подлежащего, определения, обстоятельства. Синтаксические конструкции.				2	2
1.11	Герундий. Его формы в действительном и страдательном залогах. Формы герундия, образованные от переходных и непереходных глаголов. Свойства глагола и имени существительного, присущие герундию. Функции герундия в предложении.				3	3
1.12	Причастие. Причастие настоящего и прошедшего времени. Образование и употребление. Функции причастия в предложении. Конструкции с причастием.				3	3
1.13	Модальные глаголы во французском языке.				3	3
1.14	Синтаксис: Сложное предложение. Сочинительные и подчинительные союзы. Порядок слов в сложном предложении.				3	3
<b>2</b>	<b>Раздел: Практикум устного речевого общения.</b>			<b>1</b>	<b>22</b>	<b>23</b>
2.1	Актуализация речевых моделей и структур «Биография ученого».			1	5	6
2.2	Актуализация речевых моделей и структур «Наука (педагогическая, лингвистическая, историческая и др.) сегодня».				4	4
2.3	Актуализация речевых моделей и структур «Научный симпозиум/конференция».				4	4

2.4	Актуализация речевых моделей и структур «Компьютер и современные коммуникации».				3	3
2.5	Актуализация речевых моделей и структур «Возможности на современном рынке труда».				4	4
2.6	Заключительная беседа по пройденным коммуникативно-речевым блокам.				2	2
<b>3</b>	<b>Раздел: Практикум письменной речи.</b>			<b>1</b>	<b>5</b>	<b>6</b>
3.1	Написание официального письма			1	2	3
3.2	Написание аннотации статьи				3	3
<b>4</b>	<b>Раздел: Работа с научным текстом.</b>			<b>2</b>	<b>53</b>	<b>55</b>
4.1	Научный текст в системе языковых стилей. Языковые и структурные особенности.			2	2	4
4.2	Чтение, перевод научного текста.				21	21
4.3	Развитие умений работы со специальными словарями.				5	5
4.4	Формирование иноязычного терминологического аппарата (в соответствующей научной сфере)				5	5
4.5	Иноязычная лексика во французском языке.				4	4
4.6	Термины				4	4
4.7	Элементы выражения косвенной речи в научном тексте.				3	3
4.8	Функционирование конструкций с модальными глаголами в научном тексте.				3	3
4.9	Функционирование конструкций со значением гипотетичности высказывания				6	6
<b>5</b>	<b>Раздел: Реферирование научно-публицистического текста (статьи).</b>			<b>1</b>	<b>25</b>	<b>26</b>
5.1	Основные приемы ознакомительного чтения			1	1	2
5.2	Чтение и реферирование текста				14	14
5.3	Основные приемы выборочного чтения				3	3
5.4	Основные приемы детального чтения				2	2
5.5	Составление опорного конспекта				5	5
	Всего			<b>6</b>	<b>138</b>	<b>144</b>

### 16.2.3. Лекции (не предусмотрены)

#### 16.2.4. Практические занятия (семинары) (не предусмотрены)

#### 16.2.5. Лабораторный практикум

№ п/п	№ раздела дисциплины	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость (час.)
1	1	Проверка выполнения домашних тренировочных работ.	1
2	2	Проверка освоения лексического материала в рамках обозначенного рабочей программой тематического пространства. Устное выступление по одной из тем.	1
3	3	Проверка письменных высказываний различной функциональной направленности.	1
4	4	Чтение/перевод текстов соответствующей тематической отнесённости. Проверка тематического глоссария соответствующей науки	1
5	4	Чтение периодических изданий научно-популярной направленности	1
6	5	Чтение и реферирование текста	1

#### 16.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

##### 16.3.1. Содержание самостоятельной работы обучающихся по темам

№ п/п	Темы дисциплины	Содержание самостоятельной работы	Трудоемкость (час.)
1.	Практическая грамматика	Выполнение домашних тренировочных работ	33
2.	Практикум устного речевого общения	Освоение лексического материала в рамках обозначенного рабочей программой тематического пространства. Подготовка устных выступлений	22
3.	Практикум письменной речи	Создание письменных высказываний различной функциональной направленности.	5
4.	Работа с научным текстом	Чтение/перевод текстов соответствующей тематической отнесённости Составление тематического глоссария соответствующей науки	53
5.	Реферирование научно-публицистического текста (статьи)	Чтение периодических изданий научно-популярной направленности	25